

【国家社会科学基金重大项目《来华犹太难民研究》主要成果之一】

艰苦岁月的难忘记忆

来华犹太难民回忆录

Jewish Refugees Memoirs:
Their Experience in Wartime China

主 编·潘 光

副主编·周国建/周晓霞

Edited and with an Introduction by: PAN Guang

Associate Editors: ZHOU Guojian & ZHOU Xiaoxia

时 事 出 版 社

【国家社会科学基金重大项目《来华犹太难民研究》主要成果之一】

艰苦岁月的难忘记忆

来华犹太难民回忆录

Jewish Refugees Memoirs:
Their Experience in Wartime China

主 编·潘 光
副主编·周国建/周晓霞

Edited and with an Introduction by: PAN Guang
Associate Editors: ZHOU Guojian & ZHOU Xiaoxia



时事出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

艰苦岁月的难忘记忆：来华犹太难民回忆录：1933 ~
1945/潘光主编. —北京：时事出版社，2015. 6
ISBN 978-7-80232-833-4

I. ①艰… II. ①潘… III. ①犹太人—民族迁徙—
中国—1933 ~ 1945 IV. ①K18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 079485 号

出版发行：时事出版社
地 址：北京市海淀区万寿寺甲 2 号
邮 编：100081
发行热线：(010) 88547590 88547591
读者服务部：(010) 88547595
传 真：(010) 88547592
电子邮箱：shishichubanshe@sina.com
网 址：www.shishishe.com
印 刷：北京市昌平百善印刷厂

开本：787 × 1092 1/16 印张：25.25 字数：330 千字

2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷

定价：88.00 元

(如有印装质量问题，请与本社发行部联系调换)

谨以本书纪念

世界人民反法西斯战争胜利 70 周年

中国人民抗日战争胜利 70 周年

犹太难民来华避难幸存 70 周年



前言	(1)
本书采访或引用其回忆录的犹太难民简介	(4)
第一章 逃离纳粹统治下的欧洲	(15)
第二章 抵达上海，走进中国	(46)
第三章 在中国的土地上闯荡和拼搏	(67)
第四章 最艰难的时刻——虹口隔离区	(112)
第五章 患难中同甘共苦——犹太难民与中国人民 ...	(150)
第六章 战争结束的前前后后	(179)
第七章 中国记忆和上海情结	(204)
目前掌握的来沪犹太难民姓名录（英文）	(231)
犹太难民来华大事记（1933—1945）	(387)
国家社会科学基金重大项目《来华犹太难民研究》 简介	(393)
后记	(395)

前言

摆在我们面前的是 38 位来华犹太难民及其后裔关于那个艰苦年代的记忆。

70 多年前，当纳粹疯狂迫害、屠杀犹太人之时，世界上几乎所有地方都对急需救助的犹太难民关上了大门。它们对每一个挣扎在死亡线上的犹太人的拒绝，都等于扼杀了一个生命。回顾那段历史，我们可以自豪地说，中国人民和上海这个大都市在这生死攸关的时刻向犹太难民敞开了大门，为救助他们做了一切可能做的事。从 1933 年到 1941 年，大批从希特勒屠刀下逃生的欧洲犹太人远涉重洋来到上海，也有少数人从其他城市进入中国，其总人数达 3 万。除了其中数千人经上海等城市去了第三国外，至 1941 年 12 月太平洋战争爆发，仍有 2.5 万名左右犹太难民把上海当作他们的“诺亚方舟”，超过了加拿大、澳大利亚、印度、南非、新西兰五国当时接纳犹太难民的总和。

当 600 万犹太人在欧洲被屠杀之时，来华犹太难民与中国人民同甘苦，共患难，在中国的土地上度过了艰难岁月，有的还直接参加了中国人民的反法西斯斗争和民族解放运动。目前，仍然健在的前来华犹太难民及其后代分布在世界各地，具有强烈的“中国记忆”和“上海情结”。这一重要历史事件，被公认为中国人民在反法西斯战争期间所作出的一大“善举”和贡献，受到各国人民和国际舆论

的高度评价。我记得，20年前，在欧洲举行了许多纪念第二次世界大战胜利50周年的活动，但只有一个活动直接与中国有关，那就是在奥地利萨尔茨堡举办的“奥地利犹太人避难上海”研讨会。我参加了那次会议并做了主题发言，见到了许多当年在上海避难的犹太老人。会后几天，奥地利议会决定设立基金，对纳粹暴政给犹太人造成的苦难给予赔偿。现在，每年都有奥地利“大屠杀纪念服务”项目的志愿者来到我担任主任的上海犹太研究中心工作。1994年，上海市和虹口区政府在战时犹太难民聚居的虹口霍山公园建立了犹太难民纪念碑。前来参加揭幕仪式的美国犹太社团领导人施奈尔拉比激动地说：“辛德勒的名单救了1000多人，而上海拯救了整个犹太社区数万人。”进入21世纪，上海正式建立了犹太难民纪念馆。不仅是以色列总统和总理、各国犹太名流，而且其他国家领导人如德国总统和总理、奥地利总统、美国第一夫人等来上海都要访问该馆，来自中国和世界各地的青少年也纷纷来到纪念馆“上课”。

现在，“上海”一词在有关纳粹大屠杀的史料中已成了“拯救”、“避难地”的代名词。上海救助犹太难民和中犹人民互相支持的难忘历史成了学术研究、纪念活动、艺术创作的一个持续发展的热点，关于这个题材的论文、著作、小说、电影、戏剧、展览会不断涌现，因为这个题目不仅具有学术价值，而且具有重要的现实意义。这些年来，国际上霸权主义与强权政治横行，新纳粹、种族主义、极端主义和恐怖主义再次泛滥，“文明冲突论”甚嚣尘上，甚至有人公然否定法西斯犯下的历史罪行和世界人民反法西斯战争的胜利成果，这就使来华犹太难民这个题目所具有的以史为鉴、温故知新的意义越发突出。同时，这个题目因其特有的中犹友好内涵又在促进中国人民与各国人民的友谊方面发挥着重要作用。

我和我们上海犹太研究中心团队从20世纪80年代末就开始进行来华犹太难民研究，推出了一系列成果，还通过研讨会、展览会、媒体和影视对此进行了广泛宣传。然而，由于条件所限，当时我们对该历史事件的基础研究还是十分欠缺的，特别是对许多还健在的

犹太难民尚未进行采访，对一些第一手资料也没有进行深入剖析。2010 年底，“来华犹太难民研究（1933—1945）”被正式确立为国家社会科学基金重大项目，由我担任首席专家，使我们的研究质量和水平得到了极大的促进和提升。四年来，我们以争分夺秒的精神采访仍然健在的前犹太难民及其后裔，抢救了一批前犹太难民的口述和文字记忆，并收集了大量与犹太难民相关的文件、档案资料。经过对这些材料进行更加系统和深入的研究，进一步夯实了我们课题研究的资料和理论基础，为推出质量更高的成果奠定了基础。本书就是国家社科基金重大课题“来华犹太难民研究”的主要成果之一，使用的完全是前来华犹太难民的第一手口述和文字史料，栩栩如生地展现了他们逃离纳粹统治下的欧洲、抵达上海和走进中国、在中国土地上闯荡和拼搏、在虹口隔离区度过艰难时刻、与中国人民同甘共苦等难忘经历，以及离开中国后始终难以割舍的中国记忆和上海情结。在纪念世界人民反法西斯战争和中国人民抗日战争胜利 70 周年之时推出这本书，更具有特殊意义。

人类已经进入了 21 世纪，但历史上那些难忘篇章仍然闪烁着诱人的光彩。包括我们课题组在内的许许多多普通人长期以来辛勤工作，收集、整理、研究那浩如烟海的文字资料和当事人记忆中的活资料，为后世保存重要的历史记忆，使子孙后代能汲取历史留给我们的经验和教训，为使世界更美好而奋斗。

但愿我们这本书以及我们的工作能够通过宣扬人类历史上友好互助、抗歪扶正的感人业绩，以及传承人类文化中的真善美价值观，为努力构建一个和谐、包容、美好的世界作出贡献。

潘 光

2015 年 3 月 20 日

于上海犹太研究中心

本书采访或引用其回忆录的 犹太难民简介

(按书中出现的先后顺序排列)

1. 欧内斯特·科尔曼 (Ernest Culman)

1929 年出生于德国，1939 年与父母和哥哥搭乘荷兰轮船抵达上海避难。1947 年初，科尔曼全家离开上海前往美国，后定居巴尔的摩等华盛顿临近地区，经营摄影器材。

2. 弗莱德·马库斯 (Fred Marcus)

1924 年出生于德国，1939 年与父亲抵达上海避难，父亲于 1944 年在上海病故。1949 年初，他离开上海移居美国。在美国从事犹太教育和成人教育多年，退休后热衷于率旅游团周游世界，特别是去德国和中国，曾多次重返上海。

3. 赫尔穆特·斯特恩 (Hellmut Stern)

1928 年出生于德国，5 岁学习钢琴，9 岁学习小提琴，从小具有

音乐天赋。1938 年 12 月底与父母一起抵达上海避难，后转赴哈尔滨，在那里继续学习音乐，17 岁就进入哈尔滨交响乐团。1949 年，他与父母移居以色列，在那里加入以色列爱乐乐团，后加入过美国和德国的多家乐团，最终成为柏林爱乐乐团首席小提琴手。他多次重返中国，访问“故乡”哈尔滨，进行演出和讲学，并资助许多中国青年出国学习音乐。

4. 沃尔夫岗·卡佛科耳 (Wolfgang Karfunkle)

1924 年出生于德国，1940 年与父亲经苏联来华避难，定居中国战时首都重庆，是少数没有从上海进入中国的来华犹太难民。1947 年，他父亲病故。1951 年，他与新婚的中国妻子刘素兰移居以色列，定居海法。

5. 拉尔夫·赫希 (Ralph Hirsch)

1930 年出生于德国，1940 年 11 月与父母、哥哥经苏联抵达上海避难。1947 年，他们全家离开上海移居美国。他定居费城，从事城市规划工作，也时常回到出生地德国居住一段时间。

6. 汤姆·罗萨 (Tom Rosauer)

1930 年出生于当时捷克斯洛伐克的俄斯特拉发，1940 年 6 月与父母搭乘海上激战爆发前最后一艘离开欧洲的轮船抵达上海避难。1946 年，全家离开上海经香港移居澳大利亚，定居墨尔本。

7. 伊里克·瑞斯曼 (Eric Reisman)

1926 年出生于奥地利维也纳，他与父母和哥哥获得了何凤山总

领事签发的中国签证，于1938年11月离开纳粹统治区，12月抵达上海避难。1947年，他父母移居美国，他哥哥先去了玻利维亚，后移居美国。他也于1949年移居美国。

8. 萨拉·伊玛斯 (Sara Imas)

1950年出生于上海。父亲是1940年从德国来到上海避难的犹太难民，母亲是中国人。新中国建立后，萨拉一直生活在上海，1992年中以建交后曾移居以色列，后又回到上海，是目前所知唯一还留在上海的犹太难民后裔。

9. 理查德·傅莱 (Richard Frey)

1920年出生于奥地利维也纳，青少年时代就参加奥地利共产党组织的活动，1939年来到上海避难。1941年，他奔赴晋察冀边区参加了八路军，从此与中国人民并肩战斗，反抗日本法西斯的侵略，并于1944年加入中国共产党。新中国成立后，他加入中国国籍，担任全国政协委员，长期从事医教卫生系统工作。

10. 杰拉德·考比特 (Gerard Kohbiter)

1922年出生于德国柏林，1939年独自来到上海避难，当时不满17岁。1947年离开上海移居美国，成为小有名气的魔术师。晚年，他又回到故乡柏林定居。

11. 丽斯贝丝·洛温伯格 (Lisbeth Loewenberg)

1922年出生于奥地利，1940年与母亲来到上海避难，其父亲先于他们于1939年来到上海，后于1942年在上海病故。她在上海与

另一位犹太难民布鲁诺·洛温伯格结婚。1948年，他们移居美国，定居旧金山。

12. 伊里克·戈德斯托布 (Eric Goldstaub)

1921出生于奥地利，在1938年11月10日“碎玻璃之夜”与父亲一起被盖世太保逮捕，因有中国驻维也纳总领事何凤山签发的中国签证而被释放，于同年12月20日离开维也纳来上海避难。战后，他移居加拿大。

13. 杰里·摩西 (Jerry Moshe)

1934年出生于当时属德国的布雷斯劳（现在位于波兰境内），1941年与母亲经苏联到达上海避难，其父亲先于母子俩于1939年到上海避难。1947年，他们全家离开上海移居美国。

14. 安娜·林肯 (Anna Lincoln)

1932年出生于波兰华沙，1940年与父母离开波兰，经立陶宛、苏联、日本，于1941年到达上海避难。1948年，她全家离开上海移居美国。到美国后，她毕业于纽约大学，与林肯总统的后裔阿德伦·林肯结婚，定居新泽西州普林斯顿。

15. 汉斯·米勒 (Hans Miller)

1915年出生于德国。纳粹上台后，他离开德国去瑞士就学并毕业于巴塞尔大学医学系，获博士学位，其间从中国同学那里了解到中国人民抗日战争的情况。面对纳粹迫害犹太人的狂潮，特别是父亲被捕入狱，他决定离开欧洲去中国参加反法西斯斗争。1939年5

月，他抵达香港，在宋庆龄领导的保卫中国同盟负责人廖承志和宋庆龄助手爱泼斯坦的安排下，于9月到达延安，受到毛泽东主席的欢迎和宴请。此后10多年，他一直在八路军和解放军中担任医疗卫生部门领导职务。新中国成立后，他加入中国国籍，并被吸收为中国共产党党员，担任北京医学院（现北京医科大学）副院长、全国政协委员。

16. 乔治·赖尼希（George Reinish）

1938年出生于奥地利维也纳，1939年与父母一起来到上海避难，他伯父此前已来到上海，接着他外公外婆也于1940年来到上海，后外婆在上海病故。1947年，他们全家移居澳大利亚。

17. 莉莉·芬克尔斯坦（Lilli Finkelstein）

出生于奥地利维也纳，1939年初与丈夫、儿子来到上海避难。1949年，她全家移居澳大利亚。她儿子卡尔·贝特汉姆（Karl Bettelheim）后来成为国际知名生物学家，为本书提供了对他母亲的采访材料。

18. 迈可·布鲁门撒尔（Michael Blumenthal）

1926年出生于德国柏林近郊，1939年与父母、姐姐来到上海避难。1947年，他怀揣65美元离开上海，抵达美国。从加州大学伯克利分校毕业后，他进入普林斯顿大学攻读并获得经济学博士学位。此后，他出任过美国政府的副贸易代表和大使，1977年被卡特总统任命为财政部长。1973年以来，他多次访问中国，重返上海，见过周恩来和邓小平。德国政府还邀请他出任柏林犹太博物馆馆长。现在，在他们全家住过的上海虹口舟山路59号前挂上了写着他名字的

纪念牌。

19. 奥斯瓦尔德·沃尔迪克·霍尔泽 (Oswald Valdik Holzer)

1913 年出生于捷克斯洛伐克，1939 年逃离纳粹占领下的祖国来华避难，经香港到上海，再到中国北方天津、北京、青岛、山西等地。1940 年，他在山西平定教会医院工作，亲眼目睹了抗日战争期间中国人民经历的苦难，这样的经历在来华犹太难民中是极为罕见的。战后，他与在中国相识的妻子去了南美，最后定居美国。

20. 罗生特 (雅各布·罗森费尔德, Jacob Rosenfeld)

1903 年出生于当时属奥匈帝国的莱姆贝格，1928 年毕业于维也纳大学医学系获博士学位。1938 年 3 月德国吞并奥地利后，既是犹太人，又是社会民主党党员的罗生特被捕。一年后，他获得了何凤山签发的赴中国上海的签证，于 1939 年 8 月来到上海。1941 年 3 月，经过地下交通线，罗生特来到苏北盐城，加入了新四军，担任新四军卫生部顾问。1942 年，他加入中国共产党，成为中共特别党员。1943 年 4 月，罗生特转赴山东担任山东军区卫生部顾问。抗战胜利后，他又随军转战东北，成为在中国人民解放军中担任医务职务最高的外国友人。1949 年，罗生特去奥地利、以色列探亲，于 1952 年病逝于以色列。今天，在以色列拉马特甘建有罗生特墓和纪念碑，在其生前战斗过的中国山东建立了罗生特国际和平医院，在奥地利维也纳市中心的公园中也有罗生特纪念碑。

21. 弗兰克·塞莱格 (Frank Theyleg)

出生于德国，1939 年随全家来到上海避难。凭借自己的机械设计和加工技能，他曾在上海若干公司、工厂从事专业技术工作，并

伺机为打击日本法西斯出力。1947年，他移居美国。

22. 伊斯雷尔·基彭（Israel Kipen）

1919年出生于波兰比亚里斯托克，1941年经立陶宛、苏联、日本到上海避难。在上海，他曾担任难民赈济食堂负责人和犹太医院总管，是当时上海波兰犹太难民社团内有威望的人物。1946年，他移居澳大利亚，后成为一个成功的企业家。

23. 威廉·肖特曼（William Schurtman）

出生于奥地利维也纳，1938年底与父母一起来到上海避难。战后，他们全家移居美国。他定居纽约，成为一名事业有成的律师。

24. 奥托·斯奈帕（Otto Schnepf）

1925年出生于奥地利，1939年来到上海避难。1947年，他从上海圣约翰大学毕业，后移居美国，并到以色列工作过多年。1980年，他出任美国驻华使馆科技顾问，任期满后回美国任南加州大学化学系主任，还担任过该校东亚研究院院长。

25. 米丽塔·柯兰德（Melitta Colland）

1917年出生于奥地利，1939年随母亲到上海避难。在1943年进入虹口隔离区之前，她曾在上海法租界成功地经营了一家服装店，这在来沪犹太难民中并不多见。战后，她与在上海结识的丈夫前往巴拿马，最终定居美国。

26. 费里德里希·格罗希 (Fridrich Grosy)

出生于奥地利，1939 年与妻子和儿子到上海避难，后到青岛谋生，是目前所知极少数从上海到青岛的难民之一。1948 年，他们全家离开中国到美国定居。

27. 约瑟夫·舒霍夫 (Joseph Schulhof)

1903 年出生于捷克斯洛伐克，1940 年全家逃离纳粹占领下的祖国来上海避难，是上海“捷克斯洛伐克俱乐部”成员，还参加过上海万国商团。1949 年，他们离开上海。

28. 瑞娜·克拉斯诺 (Rena Krasno)

1923 年出生于上海，其父母是逃离反犹暴行从苏联来到中国的犹太难民。她是本书所选人物中唯一不是逃离纳粹统治区的难民，但她对来华犹太难民相关史实的详细记载和研究，为本书提供了宝贵资料。1949 年，她全家移居以色列，后来她定居美国，曾担任美国中犹研究院秘书长，多次重返“故乡”上海参加研讨会和讲演。

29. 阿尔弗雷德·科恩 (Alfred Kohn)

1927 年出生于德国柏林，1939 年随全家到上海避难。在虹口隔离区，他在无线电修理、足球和拳击运动中小有名气。1947 年，他移居美国，1948 年曾在纽约获得过拳击比赛的冠军。

30. 岗特·诺贝尔 (Gunter Nobel)

出生于德国，1933 年加入德国共产党，纳粹上台后被捕，后逃离德国来到避难地上海，参加了犹太难民中左翼人士的反纳粹地下小组。1947 年，他与近 300 名前德共党员和左翼人士及家属一起离开上海回到柏林，后曾在民主德国党和政府中担任领导职务，1988 年应邓小平邀请重返中国访问。

31. 赫伯特·格林和艾斯·格林 (Herbert Greening and Ilse Greening)

赫伯特 1912 年出生于德国，艾斯 1919 年出生于德国，两人于 1938 年结婚，次年一起来到上海避难，他们的儿子于 1945 年出生于上海。1949 年，他们全家离开上海前往澳大利亚，最终于 1950 年定居美国。

32. 露丝·苏姆纳 (Ruth Sumner)

1927 年出生于西里西亚，1939 年随父亲到上海避难。战后，她被美国军队雇佣，后与美国海军陆战队中士苏姆纳结婚。1947 年，夫妻俩到美国定居。

33. 埃利斯·雅各布 (Ellis Jacob)

1931 年出生于上海的犹太家庭。他们家在大批欧洲犹太难民来到之前已居住在上海，但作为犹太人，他们在日本占领期间遭遇了与犹太难民同样的灾难。战后，他和母亲前往加拿大，随后移居美国。